

MOTIVATION OF FOREIGN STUDENTS TO STUDY UKRAINIAN LANGUAGE IN BILINGUAL UKRAINE

Ya. Lukatska, teacher

Dnipro State University of Agriculture and Economics

The process of world globalization is becoming intense; Ukraine is rapidly integrating into the world community. As a result, many foreigners choose Ukrainian higher education establishments. A large number of foreign students learns all subjects in Ukrainian after studying at the preparatory divisions, a significantly smaller number studies in English, but they have Ukrainian language as foreign in their compulsory course.

The methodology, theory and practice of teaching Ukrainian as foreign have not attained the proper base, they are only in the process of development; there are certain problems in this issue and they need to be solved.

One of the acute problems teachers confront while teaching Ukrainian as a foreign language is the motivation of students to study Ukrainian in conditions of bilingualism in some regions of Ukraine. According to «Ukrainian centre of economic and political researches named by Oleksandr Razumkov» only 27% of Ukrainian citizens consider Ukrainian as their native language, 41% of respondents speak Russian in everyday life, and there is a significant difference between the regions. 97% of citizens in Western region, 63% of respondents in South region consider Ukrainian their native language, but 52% of the respondents in Eastern region called Russian their native one. (According to a survey conducted by Razumkov Center sociological services agency in all regions of Ukraine, except the Crimea, with national adult respondents and the theoretical sampling error not exceeded 2.3%.)

About half of citizens are Russian-speakers in the Eastern and Southern regions, it has a great influence on the educational process. Foreigners, when communicating outside the class, hear predominantly Russian language and lose the need to learn Ukrainian. In that case teachers need to step up efforts

in order to interest the students, because lack of motivation affects negatively the quality of the educational process. To interest foreign students, to encourage them to learn the language should be carried out through the cultural aspects, they need to be introduced into the lexical and grammar background of language training; among them there are interesting facts about Ukraine, the stories about world-known Ukrainian contemporaries, recipes of Ukrainian cuisine, contemporary Ukrainian songs, prominent places of the country, in other words teachers should use all the things from foreigners' life in Ukraine. Interested students will be taught vocabulary, grammar, communication skills much easier, because if they are interested in certain facts they will be encouraged to develop language proficiency as part of the culture of the country.

Teachers should avoid Russian as intermediate language in any case, even if the foreign student has the basic level of Russian and it can assist the educational process. At the first lessons teachers need to rely on the native language of foreign students, after a certain time, when students have mastered the basics of phonetics, the minimum vocabulary and primary grammar rules, make Ukrainian language the only one to communicate in the class.

Very important aspect in motivating foreign students to learn Ukrainian language is the teacher's attitude to the subject. If the teacher is dedicated to it, loves sincerely the subject he teaches, if he is interested in new areas of the studying branch, in particular if he speaks Ukrainian outside the class, all the things affect greatly the students' attitude to the subject.

In conclusion we should admit that to solve the problem of foreign students' motivation when teaching Ukrainian as a foreign language, teachers should improve constantly their qualifications, enrich their knowledge in the methodology of teaching the subject, improve their English level, study the peculiarities of intercultural communication, and love their subject, because only then they will be able to interest, motivate, encourage students.